

Revista Gallega



SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO XII.—NUMERO 603

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 7 de Octubre de 1906

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

LA REAL ACADEMIA GALLEGA

SU INAUGURACION

Fué un acontecimiento al que, no obstante no haber podido contribuir á darle realce la ilustre presidente honoraria D.^a Emilia Pardo Bazán, víctima, á última hora, de un repentino y deplorable malestar, revistió todos los caracteres de solemnidad.

Así y todo, la carta en que excusaba la insigne dama su asistencia, revelaba su pesar y el fervor que le merece la patriótica institución que comienza á vivir.

El acto, solemne y emocionante, fué presidido por el Sr. D. Manuel Murguía, presidente efectivo de la «Academia»; á su derecha sentábase el alcalde Sr. Sánchez Anido y rodeábanlo los Sres. Ballesteros, Golpe, L. de Vicuña, Abad de la Colegiata, Martínez Salazar, Marqués de San Martín, Banet, Lugo y otros muchos.

El discurso del Sr. Murguía fué una página más para unir al espléndido y copioso bagaje literario de tan saliente personalidad; la Memoria del secretario, un documento sobrio, correcto y adecuado, cual compete á esta índole de trabajos; los discursos de los Sres. Saralegui y Medina y Lago González, nutridos de ciencia, y las poesías de Pondal y Barcia Caballero, inspiradas y repletas de amor á Galicia.

Levantado, patriótico y alentador el Mensaje de la «Asociación Inicadora y Protectora de la Habana».

La bellísima poesía que sirve de introducción al libro «Aires d'a miña terra», de nuestro primer vate Manuel Curros Enríquez, en la cual éste entona un himno en loor al habla gallega, fué leída por el señor Lugo con viril entonación y aplaudidísima por el selecto auditorio

que aplaudió, asimismo, entusiasta, los demás trabajos.

Cerró el acto el Sr. Sánchez Anido con una improvisación sentida y patriótica, saludando á la «Real Academia Gallega» en nombre del pueblo tan dignamente por él representado.

El éxito obtenido con la constitución de nuestra «Academia», de la que con razón podremos vanagloriarnos, honor es de intensa satisfacción y presagio del inmenso bien que está llamada á proporcionar á la cultura regional.

Versos de Pondal

La valiente poesía que publicamos á continuación, fué remitida por nuestro muy querido amigo el señor Pondal, para ser leída en el acto inaugural de la «Real Academia Gallega».

* * *

Xa chegaran os días
Que os bardos anunciaran;
Das gándras largazias
As brétemas escuras s'alongaran.

Veu a maturidade
Vosa miés verdecente;
Gallegos, despertade,
Baruda e forte xente;
Vosa fouce afiáde,
Como agudo crecente,
Vosa fouce famosa,
Vosa fouce robusta e fulxente.

Diante de vós ondea
A barda d'ouro ardente...
Segade a vosa herdade;
¡Ay d'aquel que non sea valente!
Segade, gallegos, con forza, segade.

EDUARDO PONDAL.

LA UNIVERSIDAD POPULAR

Este verano nos ha caído en la Coruña una mano de glaucos, liliales y nenufarescos escritores, mostachudos algunos de ellos é imberbes los más, que, si no se hubieran marchado ya, necesario fuera ir viendo el medio de darles ruta en seguida, aventándolos y sulfatándolos cual se hace con la langosta que asola los campos y con el mildew que agosta los viñedos, para desvirtuar su funesta acción.

Porque, muy santo y muy bueno que esos jóvenes intelectuales, como ellos se adjetivan, rindan culto á las bellas letras y saluden á la ciencia que vislumbren en los buenos libros; muy bueno y muy santo que utilicen las columnas de la prensa periódica y desde ellas, con estilo más ó menos elegante, discretos y modestos, den curso á sus ideas y materalicen sus pensamientos; pero de esto á que conviertan las planas del periódico en cámara de flagelación, la pluma en látigo y la mesa de redacción en difamatorio catafalco, supliendo con grosera y cinica osadía lo que les falta de gracia; de esto á que, dispuestos á dar conferencias populares, se hagan dueños del local de las sociedades obreras y oficiando de sabios disparaten inconscientes, hay una diferencia tan enorme como la que existe entre el hombre sesudo y razonador y el que se halla enfermo de enagenación mental.

Dejemos á los primeros, esto es, á los que mezclan la miel de su dicción con la hiel de su intención, para servir el brebaje aderezado con signos tipográficos, porque á la postre el público hastiado y asqueso renunciará al empalagoso y nocivo manjar, y tratemos de los segundos, que por ser reducida su esfera de acción, más se esfuerzan por imponer sus doctrinas, mejor dicho, su sectarismo, esperanzados en que la semilla de la cizaña fructifique en el terreno que preparado les tienen la ignorancia, el mal consejo y la inconformidad.

Imparciales, colocados siempre en el justo medio, reconocemos en los jóvenes á que aludimos discernimiento é inteligencia, más aun, talento: supieron leer y su facultad retentiva y su verbosidad, siquiera fuese incoherente é irreflexiva, les facilitan los medios de repetir lo que han aprendido, y de aquí el que con infantil vehemencia repleta de presunción, tiendan el paño en el púlpito y prediquen...

¡Ah!; pero sus predicaciones no son de las que llevan esperanzas y consuelos al ánimo decaído; no son de las que confortan el espíritu con ejemplos dignos de ser imitados; no son de las que hacen funcionar los pulmones bañados por el oxígeno y el ozono naturalmente quimificado para que en el humano organismo cumplan su vital misión; no, sus enardecentes peroraciones son á manera de palanqueta demoleadora que á cada empuje que se le imprime destruye creencias y sentimientos, ilusiones y amores, paz y honradez... sí, honradez.

Al obrero, envolviendo el dardo en tupido lienzo para que su brillo no lo delate, se le quiere hacer ver que Dios no existe, que la Naturaleza con sus esplendideces y sus fenómenos no es otra cosa que una amalgama de fuerzas estáticas ó dinámicas; que el rutilar sideral y las sísmicas convulsiones son debidas á corrientes eléctricas, evoluciones atómicas é imanaciones polares; se le enseña que al hombre no le es necesaria la religión, ni precisa que la iglesia sancione su unión con la mujer que elige para madre de sus hijos, ni que éstos reciban el agua bautismal, ni que se eleven preces cuando el nombre de un ser se borra en el libro de los vivos, porque todo ésto, según los adolescentes apóstoles, es un retroceso, una mera patraña, y lo único que hay de realidad de verdad, es que el hombre es el mejor juez de sí mismo y para nada le hacen falta religión ni ley, respetos ni deberes, conveniencias sociales ni derecho de gentes; el hombre—hablan los apóstoles,—no precisa que nadie le otorgue derechos ni autorice su comercio sensual para generar su prole, porque en defecto de ésto está el amor libre, y así como el perro—es un ejemplo—elige en medio del arroyo á la perra de sus deseos, el hombre, por esta inclinación perruna, puede, del mismo modo, echar mano de la primera mujer que pasa por su lado, juntarse á ella y de ella separarse cuando en antojo le viniere: esto es la libertad del amor.

Además, el principio prudoniano debe entrar en las circunstancias de lo axiomático, y en tal sentido, no debe perderse de vista que *la propiedad es un robo* y que todos tenemos derecho á lo de todos, aunque no todos—y no es paradoja,—tenganlo á lo nuestro...

¿No es ésto, como hemos dicho, destruir la honradez de quién no tiene para que aprender tales desvarios ni engolfarse en sofisticas filosofías y en laberínticas metafísicas que por no entenderlas no concibe, ni deglute, ni asimila...? ¡Pero á que continuar!

Cuando tuvimos conocimiento de que se proyectaba fundar una Universidad popular por muchos recién salidos de las aulas, hubimos de felicitarlos, porque de la lectura de la circular que repartieron sacamos la consecuencia de que propendían á iniciar al pueblo en aquellos conocimientos rudimentarios conforme la labor á que se dedicaran los oyentes, con alejamiento de toda alusión político-religiosa, según se ofrecía; y los felicitamos porque, como en muchas ocasiones lo hemos manifestado, nos encantan los atrevimientos juveniles si no traspasan las lindes de la prudencia; pero en cuanto les oímos sus conferencias y sospechado el fin que se proponían, cuando alguno de ellos, al objetarle nos dijo *que había que barrer para dentro*, reaccionamos y convertimos en censuras lo que habíamos empezado por alabanzas, porque en la linfa con que se quería apagar la sed del saber de la clase trabajadora, descubrimos filamentos de tósigo que llevaban en sí viscosidades de muerte, y á la verdad que para veneno de sobra tienen en sus entrañas nuestros adulterados obreros, sin que les prodiguen mayores dosis nuestros *nenufarescos, liliales y glaucos* imberbes, muy dignos de estimación cuando no sueñan en hacer prácticas las utopías que se encierran en corruptoras *Universidades populares*, que mal encubren petulancias y pedanterías.

El concierto de "El Eco"

Nuevamente demostró su arte el veterano orfeón *El Eco*, en el concierto que celebró en el teatro principal el jueves último, cantando la obra de concurso del Certamen musical de Lugo, al que concurrirá, y otras de su escogido repertorio.

Así el orfeón como su actual director, el maestro D. Manuel Sánchez Yáñez, obtuvieron grandes aplausos.

Merciéronlos también los niños del orfeón *Coros gallegos*, que dirige D. José Sánchez Porto, los jóvenes de la sección de declamación y la banda de Isabel la Católica, que cada día está mejor bajo la dirección de su músico mayor D. Ricardo Quiroga.

Deseamos al orfeón un triunfo más en su vida artística.

Rogelio Lois Estévez

El día 11 cúmplase el primer aniversario de la muerte del escritor y poeta pontevedrés D. Rogelio Lois.

Nos queríamos mucho; él merecía nuestro cariño; nosotros hacíamos lo posible por merecer el suyo.

Lo menos que los vivos podemos hacer por los hermanos muertos, es recordarlos para cantar sus virtudes, y las del pobre Rogelio eran tantas, que sucumbió al peso de los disgustos que tanta bondad le acarreó.

La lealtad y la constancia en los afectos es la característica de nuestro modo de ser, y así, el que, amigo nuestro, fué con nosotros bueno, tiene lugar preferente en la memoria y en el corazón para seguir queriéndolo, aun después de cerrarse tras él las puertas de la vida.

Fecunda ha sido la labor literaria del malogrado amigo, pero con ser tantas y tan estimables sus obras, perdura aun más en nosotros la excelencia de su carácter que nos lo hizo tan querido.

¡Descanse en paz el nunca bien llorado compañero!

NOMENCLATURA

de los procedimientos fotomecánicos

Realmente en la denominación de las varias clases de reproducciones fotomecánicas existe una confusión que á menudo es causa de graves inconvenientes.

De aquí que los nombres de *autotipia, quimigrafía, heliografía, fotocolografía, fotograbado, fotorelieve, fototipia, fototipografía, fotozincografía*, etc., sean empleados muchas veces como sinónimas cuando en verdad son especialidades distintas.

La nomenclatura determinante de los diversos sistemas de reproducción y grabado fotoquímico es la siguiente:

ZINCOGRAFÍA.—Impresión por el sistema tipográfico de planchas metálicas con figuras en relieve, dibujadas directamente sobre el zinc, y, por consiguiente, sin el concurso de la fotografía.

FOTOCOLOGRAFÍA.—Impresión directa de la getalina bicromada, sobre la cual se ha reproducido la imagen por medio de la acción de la luz.

FOTOCALCOGRAFÍA.—Impresión por el procedimiento calcográfico de planchas metálicas con grabado cavado, obtenido directamente de fotografía.

FOTOTIPOGRAFÍA.—Impresión por el procedimiento tipográfico de placas con imágenes en relieve, obtenidas de fotografía mediante reticulado.

FOTOTIPOGRAFÍA A RASGOS.—Procedimiento como el precedente, pero partiendo de imágenes a rasgos, reproducidas sin el uso del reticulado.

FOTOLITOGRAFÍA.—Impresión por el procedimiento litográfico de plancha metálica ó piedra, sobre las que son transportadas imágenes obtenidas de fotografía.

Las anteriores voces representan todos los procedimientos fotomecánicos, debiendo eliminarse las palabras *heliografía* y *fortipia*, la primera porque no expresa con claridad su significado, y la segunda porque con su desinencia induce á creer que ella se refiere al procedimiento tipográfico. La voz más propia de ambas es *calografía*.

En el mismo caso se encuentran las voces *Autotipia* y *Fotozincografía* empleadas por muchos para indicar la impresión de placas con grabado en relieve, voces que deben sustituirse por la de *Fototipografía*.

De Obras públicas

Veinticinco años de una asidua é inteligente labor dan derecho al descanso, y entendiéndolo así nuestro amigo D. Ricardo Seijo y Pita, renunció el cargo de pagador de Obras públicas, en esta Jefatura, que venía desempeñando desde tantos años.

Su personalidad destacábase en aquellas oficinas donde se dejaba sentir su influencia, que continuará ejerciendo, no obstante su renuncia.

Hereda el cargo, á propuesta de la Jefatura, el ilustrado funcionario D. Francisco Ponte y Blanco, autor de varias obras técnicas, y de competencia reconocida en los trabajos del cuerpo de Sobrestantes.

Felicítamos á Seijo porque al retirarse llévase tras sí el afecto de los que á su lado estaban, y damos la enhorabuena á Ponte por haber sido elegido para un puesto de tanta confianza.

EL QUIJOTE

Curiosísima edición

En Barcelona y bajo la dirección del notable bibliófilo y muy amigo nuestro, D. Eudaldo Canibell, se acaba de hacer una edición de la celebrada obra cervantesca impresa en delgadísimas hojas de corcho científicamente preparadas.

La edición consta solo de 52 ejemplares, colocados en su mayoría á 500 pesetas, cada uno, cuando se

estaba procediendo á su confección.

El editor, para resarcirse en parte de los enormes gastos, se reservó tres ó cuatro ejemplares para vender al extranjero: le ofrecen por cada ejemplar 800 francos, pero él no quiere menos de 1.000.

No obstante lo elevado del precio se pierde dinero, pues tan bella y perfecta es la impresión y tan extraordinario el conjunto, que revela un adelanto inconcebible en las artes del libro.

Solo la preparación del corcho ha costado un dineral y una gran suma los tipos de la época.

De otro libro curioso tenemos que dar cuenta, y es una edición especial de la célebre novela *El Lazarillo de Tormes*, atribuida á Diego Hurtado de Mendoza, cuya paternidad es tan discutida por los cronistas.

Trátase de una obra en la cual papel, signos tipográficos, viñetas, estructura y disposición de las páginas es todo un facsímil de la edición primitiva.

Tiráronse solamente 200 ejemplares de esta notable obra dirigida y prologada, como la anterior, por el propio Sr. Canibell, que con su meritísimo trabajo está prestando un gran servicio á las bellas letras de la antigüedad y á las letras modernas de fundición, logrando por tal modo hermanar el arte y la industria en lo que tienen de más noble y levantado: la materialización de la idea, vulgarizando las grandes concepciones de nuestros clásicos de la dorada centuria literaria.

Merece, pues, tan ilustrado bibliófilo toda suerte de encomios.

La excursión á Lugo

Hoy es el día señalado para efectuar la excursión de los coruñeses á Lugo.

La ciudad del Sacramento se apresta á recibir dignamente á los coruñeses, que van á llevarles el abrazo fraternal que la Coruña les envía por tan buenos representantes.

Como hemos dicho, forman en la expedición todas las clases sociales á cuyo frente va el ya popular Alcalde de nuestro Ayuntamiento.

El primer tren partirá á las 7'45 y el segundo á las 8, disparándose infinidad de bombas.

Las locomotoras irán engalanadas.

Saludamos á la ciudad lucense.

El Alcalde, Sr. Sánchez Anido, en nombre del señor Alcalde de Lugo, se ha servido invitarnos para el banquete que se celebrará hoy en aquella ciudad.

Estimamos cual se debe la deferencia.

De pintura

Dos cuadros expuso estos días el joven pintor Mariano Miguel: un retrato de Manolo Feal, no malo, y un grupo de modistillas madrileñas pasando por frente de la fuente de la Cibeles, aun mejor que el anterior.

Hay en el simpático grupo de las modistas frescura en el color, valentía en el dibujo, gracia é intención en las fisonomías y bien entendida colocación en las figuras que sonríen al halago de un sospechado requiebro.

Es un cuadrito muy lindo.

Cuando en otras ocasiones la prensa mareó con sus elogios al novel pintor, no quisimos formar en el coro, porque nos parecía que la nota que en él más descollaba era la de la amistad y el compañerismo, poco imparciales; hoy, ante su última obra nos pronunciamos en favor de Mariano Miguel, porque la encontramos buena y lo vemos en buen camino para crear otra mejor.

Y por lo de ahora, y por lo que llegue á hacer, dámosle la enhorabuena.

POL-AS MARINAS

Aos irmáns Srta. Xesusa, e Sres. D. Bernardo e D. Luis Castro Arias.

Meus señores e amigos verdadeiros: Téñovos de saudar e das gracias, nas mais cumplimenteiras palabras, polo agarimo con que acolléchedes á este vasallo n-os vosos dominios. E merecentes como me sodes do mais grande sacrificio vouvos cumprimentar na nosa fala, fala dos nosos ascendentes, sin arropar no traballo que costaramos falar, n-unha fala, na que en de xanais falei, e direivos tamén como foi a saída que fixemos hastra da pena da Marola.

Inda as brétemas da mañán non fuxiran co as rayolas que escomenzaban á alumear, cando o señor Manoel, o do Curro, e o señor que pon estos garabatos, iban corredoira abaixo por veren se atopaban cousas velhas, d'outros tempos nas que espallal-a sua alma.

Mollándonos os pés n-orballón, chegamos cabo da fonte Seixeda onde os castiñoiros e os carballos asomeaban o campión cuberto de fleitos, e o muiño no que bulfan as augas dimpois de moer o grao, do que o muiñoiro gardaba as maquiás. Pasámol-a carretera que vai por Tarabelo, e por medio dos prados fumos hastra a Granxa, onde atopamos outra carretera desde a que, pcr unhos carreiros, fumos en

busca da corredoira que vai por Mondego; atrevesámol-a fraga de Barros, unha fraga mui bonita, é chegamos á Lamela, na que tomamos por un esqueiro, pra non lixugarnos na lameira; escomezan os piñeiros que subindo por Carnoedo, (que queda á man direita) zoaban c' o lixeiro vento; da outra beira entre os piñeiras vese Meirás e a coroa do castro no mais alto do lugar. No chan cuberto de queiroas, toxos e carqueixa, os homes facían capós e billardos; e nos seguimos por unha curripa na que as rilleiras, fixéronme cair mais d' unha vez magoándome o pellico do xionllo e lixando o meu calzón mouro.

— Mal comenzo, díxome o meu escudeiro.

— Non é bon, repliqueille.

Chegamos á Fonterrota, un ruiro de moita guapeza; os picariños subíanse aos poxigos e os paisanos chegábanse hastr' as cancelas e preguntaban (ao ver ver a miña máquina de retratar c' o seu trípode) cando se faría a carretera neva; creían que eu era algún inxenheiro, e o Sr. Manoel, un legoeiro.

Adiantaba a mañán; os carrizos, os chascos e os peizoques, pousábanse na corredoira, brincaban pol-os valados ou voaban entre as arbores.

Xa a Natureza estaba no seu apoxeo.

Nosotros limpábamolo sudore e y-eu doñme dos labregos, que xa recollendo o mainzo que botaban n-as paxetas e levaban aos cabazos; xa aporregando co a rella, facendo as canles, xa cargando de untullo o seu carro hastr' a cabezalla, traballan pra nunca se tiraren da pobreza.

O cantar dos carros, ese rallar que fai o eixo co as troiteiras, ouvíase ao lonxe; e así d' este xeito, chegamos cabo da igrexa de Santa Comba de Veigue, da que tiñamos boas noticias e na que entramos; non atopamos nada que lles decir que valla a pena, como non sea que teñen os feligreses unha virxe de moi boa t' lla e de moitísimo mérito, que inda non a tramou a broca, regalo do Arzobispo Velez. Saimos de Veigue, e por unhos camiños xordos, pasamos por Aba, e dende alí vimos unhos gomelós que se atopaban de certo xeito; eu axiña comprendín o que aquilo era; calei e dixen pra o meu chaleque, xa nos veremos.

As carricantas, brincaban diante de nosos pés que inda non iban cansos, pro que adocían por mor das terras mantidas que separábanos da igrexa de Santa María de Dexo, que aí diante de nos, agardábanos. Ao fin, despois de duas horas e media de camiño, chegamos ao pé d' ela, e descansamos un cachíño.

Deitámonos no adro, preto da porta, e a sorna d' unhos carballos, dos que as lorbagas ceibábanse

no chan, e escomezamos o xantar, taniscando n-unha bola de parrñoa, e algo mais que levábam, que como non interesa aos mais, non vol-o conto. E goto vai, goto ven, puxémonos á falar de cousas da terra, o meu escudeiro —o Sr. Manoel, o do Curro,— e o cabaleiro da pé que fai o relato. El é moi falanguero, e y-eu gústame moito de lle oír, na nosa fala, os contos de meigas e de mours encantadas; faloúme da galiña e os pitos (non de ouro, como nas mais das lendas, se non de veras, como él di) que rebulen baixo unha viga no río nomeado Caño, en Osedo; díxome as conversas das mozas e os mozos, que se lembraba en des que él ó fora; e cantoume (e sintín non sabere música pra recollel-o canto) algunhas cántigas de neno das que inda non se esquencera; eu tirei do papel que levaba no bolso, e recollínnas escribindo no meu coló; e pra que vexan a proba, ehí lles van duas:

Costureiriña bonita
Volve pol-o devantal
Que che queda de bandeira
Na raya de Portugal.

Chamáchesme lebrachiño
Porque nacín na revolta
Inda catro com' a tí
Non me dan a viravolta.

Traer, inda trouxen moitas, pro mais traeríase se non fora pol-a visita do señor cura de Dexo, un gran vasallo, que fixo trocal a conversa.

A igrexa é moi guapa, e de moitos anos, pois fíxose no 1236; é un bon exemplar dos tempos nos que nosos ascendentes vivían nos tarreros e nos castelos. Inda que non conserva a sua portada vella, se non remozada, des que o lume pegou n-ela, val a pena de que se vexa, pois non é nada laida; ten de vello as suas portas travesas, o seu ábside, os seus canzorros, e in-la mais que non vos conto pol-o de agora.

Perguntamos como se chamaba o coto dos gomelós que víramos denantes, e dixéronnos, *O Vialto*; a miña creenza do que aquilo era, non iba por mal camiño, e díxenlle ao meu escudeiro.

—Ouh, Sr. Manuel, imos ao curuto.

—On-de vostede queira, señor.

E por vales e mainzales fomos na compañía do señor Abade da parroquia; non tardamos moito en chegarmos; eu, axiña comprendín o que aquilo era: estábamos diante d' un castro. Por un carreiro, subimos ao foxo, que casi rodea a coroa, tres metros por riba do foxo, e subindo por ela, vimos que tiña a forma d' un ovo. E muy guapo, e consérvase moi ben; dende o curuto d' aqueles cómaros vese unha chea de vilas, portos e ruiros; e dende o monte Breamo, é as rias de Sada e Ferrol, hastra a torre de Hércules, a vila da Cruña e a ría da Pasaxe, tendo diante de

nosos ollos a pena da Marola, que érguese aos nosos pés, dexergare toda unha serie d' encantos admirables.

Baixamos do castro, é dímol-a volta por onde fóramos; volven os vales e as bouzas, o zoar d' os piñeiros e da xesta, os paisanos n-as suas labores, os sirís e as maricas alegrando os piñeiras, e os colores do sol que se agacha tral-os cómaros diñ que o día vai vencido.

Pouco mais tarde, chegaban, escudeiro e cabaleiro, ao lar, onde foran tan ben acollidos.

E o relato se finiu.

Dé abondo dinlle ao garabullo, é tempo é que peche a boca. Non me queda mais, que poñerme aos pés da fidalga, no que moita honra teño, e bicarlles as maos á aqueles meus amigos, cabaleiros descendentes dos mais garridos varós.

Fidalgos, á vosa obediencia.

ANXO DO CASTELO.

A Cruña, 16 setembro 1906.

PROSA Y VERSO

CONFESION

(CUENTO)

Al obscurecer de una tempestuosa tarde de invierno, el camino estaba desierto y el temor á que se repitiese el aguacero, reclusa en sus hogares á los campesinos. El caserío tranquilo y triste daba la ilusión de un pueblo abandonado.

En el interior de las casas, los labradores agrupados al calor del fuego, secaban sus ropas empapadas por la lluvia que les había sorprendido en el campo, y descansaban de todo un día de trabajo corporal.

Abrióse la puerta de una miserable choza, dando paso á una mujer sucia y desgredada, y á un niño harapiento y flaco, que llevaban en sus rostros una profunda huella de dolor.

—¡Corre, hijo, corre. Pide al señor cura que venga, que tu padre lo llama!—dijo la mujer con lloroso acento.

Salió el niño y ella volvió á entrar en la casa. Una sola pieza, pequeña y desaseada la formaba. En ella, el hogar con algunos útiles de cocina, un banco, un viejo arcón y en dos de los ángulos sendos montones de paja cubiertos por mantas.

En uno de estos miserables lechos reposaba un hombre, cuyos rasgos recordaban la fuerza y el vigor, pero que ahora no era sino una ruina que daba miedo. Era Juanón, el Fiel, como sus vecinos le llamaban.

Había sido criado de un matrimonio de la ciudad, venido al pueblo á pasar la luna de miel. Un día,

mientras el marido cazaba, la joven esposa apareció bárbaramente degollada. Al regresar Juanón de la ciudad, á donde aquel día le habían enviado, se encontró con tan espantoso cuadro, y sufrió tal impresión que al decir de las gentes, fué la causa de su terrible enfermedad. Hacía ya algunos meses de ésto y nadie había podido curarle. El mismo no se daba cuenta del verdadero carácter de su dolencia. Empeoraba, y cada vez más, el crudo invierno agotó las fuerzas en aquel cuerpo antes poderoso, y el día que pidió un sacerdote solo vivían en él sus hundidos ojos, dos ojos negros animados de un brillo intenso, tan extraño que asustaba, que infundía pavor.

Oyóse á lo lejos el triste sonido de una campanilla, y á poco llegó el cura seguido de algunos vecinos que se dolían del ya previsto fin de aquel hombre, modelo de servidores leales, y que trataban de consolar á la mujer y al hijo del moribundo.

La confesión duró mucho tiempo, cuando el sacerdote abrió la puerta llevaba en su rostro un gesto de pesadumbre y horror, y sus manos se crispaban en el espacio, como si absolviesen á un pecador invisible de un espantoso crimen.

E. FERNÁNDEZ ROBL.

La Coruña, 1906.

LA CANCIÓN DEL MARINERO

Sereno el cielo, brilla la luna.
Noche tranquila; tranquilo el mar.
Barca ligera surca las ondas
que la ancha playa van á besar.

Triste, abatido, con el semblante
pálido y mustio por el dolor,
abordo, un joven va reclinado
sobre la borda del estribor.

Sus negros ojos, que algunas lágrimas
nublan por veces, quieren mirar,
primero el cielo, después la playa,
luego la barca... después el mar.

Todo es silencio, melancolía;
sólo á lo lejos se oyen gemir
muy débilmente las leves ondas
que allá en la costa van á morir.

¡Oh, noche hermosa! bajo tu manto
del áura en alas, lleva veloz,
hasta su puerto, del marinero
sus tristes quejas, su dulce voz.

—¡Adiós!— exclama vibrando tristes
las tiernas notas de su cantar:
—¡patria querida!... ¡madre del alma!
—¡dulces amores!... ¡adiós mi hogar!

«¡Adiós la playa del mar tranquilo,
cuna, en mi infancia de mi placer!
De mis amores, fuiste testigo,
y acaso nunca te vuelva á ver!»

«¡Adiós la prenda de mis amores!
¡adiós mi dicha, y adiós mi fé!
¡adiós el alma del alma mía!...
¡adiós ya, todo de cuanto amé!»

Y en tanto el barco y el marinero,
de lo futuro marchan en pós,
allá en la playa repite el eco
entre las ondas: —¡Adiós!... ¡adiós!

JAVIER VALCARGO OCAMPO.

ESPECTACULOS

Pabellón Lino

El Caballero Felip, con sus autómatas, contribuye á dar animación al favorecido teatrillo que tuvo la suerte de arraigar y ponerse de moda, llenándose todas las noches.

El ventrílocuo Sr. Felip maneja sus muñecos y les hace hablar causando la verdadera ilusión en el auditorio.

Es este artista competidor digno de Julianó, aunque no lo aventaja, y sus trabajos recrean á los espectadores.

No obstante las deficiencias de que adolece la compañía que actúa en el Pabellón Lino, y lo reducido del personal, éste hace lo posible por complacer al público y lo consigue, pues tanto Latorre como los actores que trabajan bajo su dirección, demuestran deseos de agradar y merecer los aplausos que se les prodigan.

La Srta. Amalia Meléndez, que celebró anoche su beneficio, se presentará hoy á este público por última vez en la temporada, pues otros compromisos obliganla á partir.

Anúnciase para muy en breve el debut de la primera tiple cómica Conchita París y del barítono señor Medel.

Teatro-circo

En breve actuará en el teatro-circo de la Marina el célebre transformista Donnini, contratado por el empresario Sr. Anido para que dé un corto número de representaciones.

Hay avidez por presenciar los asombrosos trabajos de este famoso excéntrico, rival afortunado de Frégoli.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Dios nos teña da sua man, tio Chinto!
—¡Amén, Mingote!
—Xa ven ehi apuntando á orella, meu vello.
—¿O qué, Mingo'e?
—E mail-os fociños.
—¿Pro quén, meu neno?
—¡O inverno, recontra!
—Home, aínda non.
—Pol-o menos xa lle andan pol-a rua as quentes.
—¿Cómo as quentes?
—Ou as das quentes.
—Se te non espricas non entendo.
—¡As castañas, señor, as castañas!
—¡Acabáramos!
—Pois xa fai días que por ahí lle andan berrando: ¡Ay, que quentes e que górdal-as levo!
—Tes razón, Minguíños, que o inverno ven xa asomando os fociños, porque o tempo corre que eche un gusto.
—E tanto, e non tardarán os días dos churros e mais da copa de anís e mais de augardente pra o día dos santos mortos.
—Por eso hay que se prevenir.
—Si, señor.
—E se cuidar ben.
—Os que poden que os que non amócanse.
—Ben, mais por agora índa temos bon tempo.
—Pro estalle enriba o cordonazo de San Francisco.
—Eche certo e que da cada trallaz que canta o Menisterio.
—O que é o Menisterio por pouco chora.
—¿Por qué?
—Porque indo os Menistros da Facenda e da Mariña de Madríd pra a Granxa a parolar co Rey, deu un pulo tal o automóble que os levaba que á pouco escontra míñanse.
—¿Sei que sí?
—¡Vaya! Un Menistro fixo os caballitos pol-o aire e o outro á pouco perde unha orella.
—¡Porra! D'aquela os automóbles non respetan á ningúen.
—Fanlle como certas xentes que nin respetan siquiera á clereguía.
—¿Por qué o dis, ho?
—Por un conto que pasou, e que aínda que incomoda non deixa de faguer risa.
—A ver, ho, conta, conta.
—Dígolle que foille cousa ben pavera.
—Pois escomenza pra eu me enterare.
—Un d'estes derradeiros días hóubolle un casamento un tanto sonado.
—D'aquela habería unha boa boda.
—Houbolle: Pois, señor, o padriño tiña así unhas ideas raras e decía que se lle non debía de pagar nada ó crego.

—Home, eso non é xusto.
 —Tal lle deían todos e vai él e á que non sabe o que fixo?
 —Ti dirás.
 —Cando o crego ceiboulles a benzón ós noivos, tirou el do peto un billete de cen pesetas e díxolle ó crego: «Tome, padre, e cóbre se de dez pesetas pra vostede!»
 —¡Foiche xeneroso!
 —O bon do crego moi contento doulle os dezaioito pesos de volta.
 —Non está mal... ¿E a cousa pavera?
 —Pois a cousa pavera estalle en que o billete era dos falsos, polo que o crego non solasmentres traballou de balde se non que aínda largou suas noventa pesetiñas.
 —Home, eso foiche unha canallada.
 —Certo, pro as pesetas non pareceron.
 —Esa foi a lástima pra lle dare un bon recorrido ó timador.
 —Recorrido levárono os esquiroles.
 —¿E quen son os esquiroles?
 —Sonlle os mozos que entran á traballar nas fábricas e outros sitios no canto dos que decráranse en folga.
 —¿E que aconteceu?
 —Que á uns aló de Sergude que viñeron á fábrica de madeiras do señor de Xaspe, salfronlle no camiño en Cambre os folguistas e déronlles un recorrido que mesmo os derrearon.
 —¡Anda, demo, e viva a liberdade!
 —E viva... se a deixan vivire.
 —De sorte que os bos dos esquiroles veríanse n-un apreto.
 —Non foi pequeno o da cigarreira aló en Alicante.
 —¿E que lle pasou?
 —Sintin os delores de parto, e ¡pum!, larga un crío; ¡pum!, ceiba outro; ¡pum!, lanza outro; ¡pum!, dispara outro...
 —¡Home, acaba de disparar!
 —Eso decíalle á ela o marido que é un pobre xornaleiro: ¡Ouh, muller, acaba de dispararme fillos, que xa van catro e pareces unha batería cañoneando un barco enemigo!
 —¿Pro eso é certo?
 —Así o refren os boletís.
 —¡Pois debíanlle dare un premio a semellante batería, Mingotel!
 —¡E outro dobre ó artilleiro que tan ben a preparou, tío Chinto!

Pol-a copia,

XANIÑO.

INFORMACIONES

Centros docentes

El 1.º de octubre abriéronse los cursos en el Instituto provincial, Escuela de Artes e Industrias, Escuela de Comercio y Escuela Normal de Maestras.

El acto revistió la solemnidad de rúbrica, y en él los señores directores pronunciaron discursos en cuyos conceptos había frases de aliento para los alumnos.

Viajeros

Hemos tenido el gusto de saludar á la Sra. D.ª Hipólita Moíño de Landrove (*Valentina Lago-Valladares*) y á la Srta. Elvira Novo, ambas nuestras colaboradoras, y al fecundo y notable pintor don Vicente Diaz González, que vinieron del Ferrol para asistir á la inauguración de la *Real Academia Gallega*.

Ha salido para Montevideo la Sra. D.ª Adela Yordi Bissier de Corgo, acompañada de sus hijos la Srta. María Adela y D. Ricardo Corgo y Yordi.

Deseámosles un feliz viaje.

"Garcybarra"

Esta publicación mensual publicó su número correspondiente al mes de septiembre, y contiene grabados y texto escogido.

La confección del periódico honra el establecimiento tipográfico del Sr. García Ibarra.

Tip. «La Constanza». Plaza de María Pita 18

ALMACÉN DE PAPEL É IMPRENTA

— DE —

REAL, 66—F. García Ybarra—REAL, 66

MIL	cartas comerciales timbradas desde 5'00 ptas	
	sobres	4'75
	facturas	8'00
	tarjetas	15'00

PAPEL PARA HABITACIONES
DESDE 2 REALES PIEZA



Tes da China

IMPORTADOS DIREITAMENTE

DE

Hankow e Foochow

Chegou a estación do estío e pra boa salú ter, en ves de café ardente tomade o esquisito té que o señor García Ibarra no seu comercio vos ten, e que trouxo aló, da China, sendo mais rico que a mel.

66, REAL, 66

Banco Español de Crédito

AGENCIA DE LA CORUÑA

10, Real, 10

Director: D. RAFAEL HERVADA

Descuentos, negociaciones, giros, préstamos, créditos, cartas de crédito, cobro y descuento de cupones y títulos amortizados, cambio de monedas, cobros y pagos en comisión y toda clase de operaciones de Banca y Bolsa.

Compra y venta de fondos públicos y valores industriales, al contado y á plazos.

Cuentas corrientes con interés.

Cuentas corrientes en monedas y valores extranjeros y seguros de cambio.

"Oftalmiaterion"

Nuevo, poderoso remedio para las enfermedades de los ojos

Siempre hace bien; jamás daña

ENFERMOS DE LA VISTA: Antes de que gasteis un céntimo, se os invita á que utiliceis, para convenceros y de acuerdo con vuestro médico, las PRUEBAS que se os ofrecen de admirables éxitos, según afirmaciones de distinguidos facultativos y de pacientes curados.

Prospectos y detalles: Antonio Somoza, ORENSE

Véndese en la *Farmacia de Villar*, Coruña, y en las demás acreditadas boticas y droguerías.

EL AURANCIAL

es el purgante y laxante más agradable é higiénico

Bebida gaseosa, refrescante, antiséptica y completamente inofensiva.

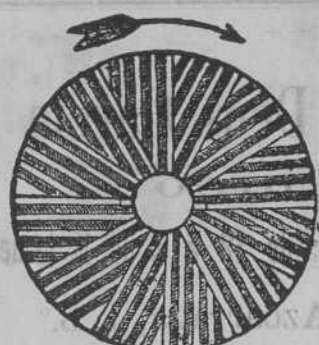
Lo toman con verdadero placer niños, jóvenes y ancianos de ambos sexos.

Depósitos en Farmacias, Droguerías y centros de especialidades farmacéuticas.

Se expende *El Aurancial* en botellas de medio litro al precio de UNA peseta.

PHEGEL, FOTÓGRAFO SAN ANDRES, 13
(CASA DE LA LOTERIA)

Por UNA peseta un retrato gran tamaño.—Visítese la exposición



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL. 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.-PIDANSE TARIFAS

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

RELOJERIA

— DE —

Antonio Fernández y Rivas

Unica casa en la Coruña dedicada exclusivamente á la compostura de toda clase de relojes, gramófonos, cajas de música, juguetes mecánicos, máquinas de coser y otros muchos objetos que por su delicado mecanismo guarden relación con la relojería.

Fuente de San Andrés, núm. 30

Nota.—Por módica cantidad mensual, se pasa á domicilio á dar cuerda y arreglo de los relojes de pared, sobremesa y de torre.

ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

B. ESCUDERO É HIJOS

Socorro, 8, (Fábrica)

Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

A los contratistas y maestros de obras

Cementos, cal hidráulica, cales, yesos, azulejos, teja plana y del país, ladrillo y demás materiales de construcción.

Aceites de linaza y lubricantes, pinturas en pasta y polvo, secante y barnices, brochas, vidrios, etc., etc.

Ventas al por mayor y menor

Suárez, Pedregal y C.^a S. en C.)

5 y 6, PLAZA DE ORENSE, 5 y 6

Areal y Castro

FILTROS LEGÍTIMOS DE AMIANTO

GASÓMETROS PARA CARBURO

Y CARBURO DEL PINDO

Herramientas

Cantón Grande, 8.—Coruña

Andrés Villabril MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

Nuevo Café siglo XX

Se acaba de abrir al público en el amplio piso bajo de la Fuente de San Andrés, núm. 9, en donde encuentran los parroquianos toda clase de comodidades.

Hállase este café á cargo de un antiguo y conocido industrial del mismo gremio.

CAFÉ Y BILLAR

LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

ESCRITORIO: María Pita, 18

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMÁN

CHOCOLATERIA

— DE —

Juan Vázquez Pereiro

Chocolates trabajados á la antigua, á brazo y piedra.—Se enseña la fabricación del mismo y se hacen molindas para fuera.—Se garantiza la buena calidad de los ingredientes y la pureza del chocolate.—Precios: 4, 5, 6, 7, 8, 10 y 12 reales.

Estrecha de San Andrés, núm. 3.—Coruña



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	3.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.690
MADRILEÑO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 12 de Octubre el grande y magnífico vapor nombrado

MADRILEÑO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, PICA VIA, 3.—Coruña.

EL SANEAMIENTO
 ÚNICA CASA EN ARTICULOS DE ASEO E HIGIENE

Bañeras aparatos de ducha Grifería
 Inodoros Bidets Mosáicos
 Lavabos calentadores de agua Estufas

DEPOSITARIOS PARA TODA GALICIA DE
 AZULEJOS METÁLICOS

SANCHEZ-BREGUA 5-CORUÑA

Antonio Deus García
 MÉDICO

Horas de consulta: de 12 á 2 de la tarde

Plaza de Azcárraga, 1, 3.º

(Botica del Sr. Cuñado)

José Rouco

Procurador de esta Audiencia Territorial
 y Representante de la Sociedad de Seguros Mútuos «Austria y Hungría»

Se encarga de la gestión de toda clase de asuntos en general, é igualmente de la compra-venta de fincas en la provincia y préstamos hipotecarios.

Estrecha de San Andrés, 13, pral.
 LA CORUÑA

MÉDICO Villardefrancos

Consulta: DE 1 Á 4

San Andrés, 22, 3.º

La Campana

Tostador de café y depósito de especias

San Andrés, 101

La casa que más caros vende los cafés es esta. ¿Por qué será?

Pues prueben y podrán averiguarlo, y luego, continuarán comprándolos á pesar de ser caros.

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

Academia Sarasate

SAN ANDRES, 101-2.º

DIRECTOR: D. Manuel Sánchez Yáñez

Enseñanza completa del solfeo, piano, violín y demás instrumentos de arco.

Especialidad en las clases de perfeccionamiento y de conjunto.

De esta ACADEMIA, única de resultados positivos en la enseñanza, proceden los mejores violinistas de esta capital.

LECCIONES PARTICULARES Á DOMICILIO

Antonio Diaz Collazo

LOZA, CRISTAL, QUINCALLA, FERRETERÍA, CESTERÍA, JUGUETES Y OTROS ARTÍCULOS

Precios sin competencia

CALLE DE LA PLAZA, 5.—Coruña

José Pan García

CORREDOR DE COMERCIO

Se encarga de la compra y venta de Papel del Estado y demas valores.—Intervención gratis en operaciones de préstamos con el Banco de España.—Administraciones de fincas.—Seguros de todas clases.

CASTELAR, 16, (antes RUANUEVA)

Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas.

Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

REAL, 30

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

Talleres de Fotograbado

— DE —

PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal.

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

TARJETAS desde UNA peseta el ciento, se hacen donde se edita este semanario.

LA BALEAR

Gran establecimiento de calzado de todas clases
 Especialidad en lujo, fantasía, elegancia y solidez

Las reparaciones del calzado comprado en esta casa son á cargo de la misma. El Establecimiento se encarga de las composturas, contando al efecto con muy buenos operarios.

16 - Fuente de San Andrés - 16

LA CORUÑA

Fotografía Moderna

REAL, 86.—Coruña

Ultimos adelantos en la fotografía.—Especialidad en trabajos al platino.—Grupos.—Vistas.—Interiores.—Ampliaciones y reproducciones.

Garantizado el exacto parecido.

Perfección y economía.

NO RETRATARSE SIN VISITAR ESTA CASA